**KUNSILL TA'
L-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 25 ta' Settembru 2007(28.9)
(OR.en)**

**Fajl Interistituzzjonali:
2007/0058 (CNS)**

**11828/2/07
REV 2**

LIMITE

PECHE 233

PUBLIC

DOKUMENT TA' ĦIDMA

minn:	Presidenza
lil:	Grupp ta' Ħidma dwar il-Politika Interna tas-Sajd
Nru prop. Cion:	8308/07 PECHE 100 - COM(2007) 169 finali
Suġġett:	Proposta għal REGOLAMENT TAL-KUNSILL li jistabbilixxi Pjan pluriennali għall-irkupru tat-Tonn fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Mediterran - Kompromess tal-Presidenza

Dan il-kompromess tal-Presidenza, imħejji f'kooperazzjoni mas-servizzi tal-Kummissjoni, iniżżel b'***tipa grassa korsiva*** l-bidliet għat-test fir-REV 1 ta' dan id-dokument (it-track changes preċedenti ġew integrati f'dan it-test).

____

KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussell, xxx
COM(2007) sss finali

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

Li jistabbilixxi pjan pluriennali għall-irkupru tat-Tonn fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Mediterran[1]

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni;

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew[2]

Billi:

(1) Il-Komunità, mill-14 ta' Novembru 1997, hija Parti għall-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn ta' l-Atlantiku[3].

(2) Fil-Laqgħa Annwali tagħha f'Novembru 2006, il-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn ta' l-Atlantiku (ICCAT) adottat ir-Rakkomandazzjoni 2006[05] biex ikun stabbilit pjan ta' rkupru ta' 15-il sena għat-tonn fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Mediterran.

(3) Sabiex tinbena mill-ġdid il-ħażna, il-pjan ta' rkupru ICCAT jipprovdi għal tnaqqis gradwali tal-livell tal-Qabda Totali Permessa (TAC) mill-2007 sa l-2010, restrizzjonijiet fuq sajd ġewwa ċerti żoni u fuq perijodu ta' żmien, daqs minimu ġdid għat-tonn, miżuri dwar sport u attivitajiet ta' sajd rikreattivi kif ukoll miżuri ta' kontroll u l-implimentazzjoni ta' l-Iskema ICCAT ta' Ispezzjoni Internazzjonali Konġunta biex tiġi żgurata l-effikaċja tal-pjan ta' rkupru.

[1] F'dan l-istadju, SM huma meqjusa li għandhom riżervi ta' skrutinju. DK, MT: Riżervi ta' skrutinju Parlamentari.
[2] IT: skeda ta' żmien għall-adozzjoni? COM: opinjoni tal-PE mistennija f'Novembru 2007.
[3] ĠU L 162, 18.6.1986, p. 33

(4) Sabiex ikun konformi ma' l-obbligi internazzjonali wara r-rakkomandazzjoni ta' l-ICCAT, il-Pjan ta' rkupru ta' l-ICCAT għat-tonn fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Mediterran ġie implimentat fuq bażi proviżorja fir-Regolament (KE) Nru643/2007 tal-11 ta' Ġunju 2007 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 41/2007 *fir-rigward tal-pjan ta' rkupru għat-tonn rakkomandat mill-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn ta' l-Atlantiku*[4] sakemm jiġi adottat Regolament tal-Kunsilll li jimplimenta miżuri pluriennali għall-irkupru tal-ħażna tat-tonn fl-2007.

(5) Huwa għalhekk meħtieġ li jiġi implimentat il-pjan ta' rkupru ta' l-ICCAT fuq bażi permanenti permezz ta' Regolament tal-Kunsill li jistabbilixxi pjan ta' rkupru kif previst fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 ta' l-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd skond il-Politika Komuni dwar is-Sajd[5], li ser japplika mill-1 ta' Jannar 2008.

(6) Ċerti miżuri tekniċi adottati mill-ICCAT għat-tonn issa ġew inkorporati fil-liġi Komunitarja bħala r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 520/2007 tas-7 ta' Mejju 2007 li jistabbilixxi miżuri tekniċi għall-konservazzjoni ta' ċerti ħażniet ta' speċijiet li Jpassu Bil-kbir u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 973/2001[6].

(7) Għall-uniku fini tal-finanzjament tagħhom sal-31 ta' Diċembru 2014, il-miżuri għall-implimentazzjoni tal-pjan ta' rkupru ta' l-ICCAT adottati taħt dan ir-Regolament kif ukoll dawk adottati proviżorjament taħt ir-Regolament (KE) Nru 643/2007, għandhom jitqiesu bħala pjan ta' rkupru fit-tifsira ta' l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 b'effett mid-data tad-dħul fis-seħħ tar-Regolament (KE) Nru 643/2007[7].

(8) L-adozzjoni ta' miżuri tekniċi ġodda adottati mill-ICCAT għat-tonn u l-aġġornar ta' dawk li huma fis-seħħ minn żmien l-adozzjoni tar-regolament imsemmi hawn fuq jirrikjedu t-tħassir ta' xi dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 520/2007 u s-sostituzzjoni tagħhom b'dan ir-Regolament.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I
DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1
Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli ġenerali għall-applikazzjoni mill-Komunità ta' Pjan Pluriennali għall-irkupru tat-Tonn (*thunnus thynnus*) rakkomandat mill-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn ta' l-Atlantiku (ICCAT). Dan ir-Regolament għandu

---

[4] ĠU L 151, 13.6.2007, p. 1
[5] ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59
[6] ĠU L 123, 12.5.2007, p. 3
[7] ES: din il-premessa m'hijiex meħtieġa. COM: inkluża, minħabba l-komprommess tal-Kunsill ta' Ġunju.

japplika għat-tonn fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Mediterran. L-objettiv ta' dak il-pjan ta' rkupru għandu jkun li tinkiseb bijomassa li tikkorrispondi mar-rendita sostenibbli massima (Bmsy) b'aktar minn 50 % probabbiltà.

Artikolu 2
Definizzjonijiet

Għall-fini ta’ dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

a) "CPCs" tfisser il-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn ta' l-Atlantiku u l-Partijiet Non-Kontraenti li Jikkooperaw, Entitajiet jew Entitajiet tas-Sajd;

b) "Bastiment tas-sajd" tfisser kwalunkwe bastiment użat jew maħsub għall-użu fl-isfruttar kummerċjali tar-riżorsi tat-tonn, inklużi bastimenti għall-ipproċessar tal-ħut, ***bastimenti tat-trasport*** u bastimenti involuti fit-trasbord[8];

ċ) "Operazzjoni konġunta tas-sajd" tfisser operazzjonijiet bejn żewġ bastimenti jew aktar li jtajru l-bandiera ta' CPCs differenti jew ta' Stati Membri differenti fejn il-qabda ta' bastiment wieħed hija attribwita fit-total jew parzjalment lil bastiment ieħor wieħed jew aktar;

d) "Attivitajiet ta' trasferiment" tfisser kwalunkwe trasferiment tat-tonn:

(i) mill-bastiment tas-sajd għall-azjenda ta' l-aħħar għat-tismin tat-tonn, inkluż għall-ħut mejjet jew li ħarab waqt it-trasport,

(ii) minn azjenda tat-tonn jew nassa għat-tonn għal bastiment ta' pproċessar, bastiment tat-trasport jew għall-art,

e) "Nassa tat-tonn" tfisser irkaptu fiss ankrat mal-qiegħ li ssoltu jkollu xibka li tiggwida l-ħut għal xibka magħluqa;

f) "Għeluq fil-gaġeġ" tfisser li t-tonn ***ħaj*** ma jittellax abbord u jinkludi kemm, it-tismin kif ukoll it-trobbija fl-azjenda[9];

g) "Tismin" tfisser it-tqegħid fil-gaġeg ta' tonn għal perijodu qasir (ġeneralment xahrejn sa sitt xhur) li jimmira l-aktar li jżid il-kontenut ta' xaħam tal-ħut;

h) "Tkabbir" tfisser it-tqegħid fil-gaġeġ ta' tonn għal perijodu itwal minn sena, li jimmira li jżid il-bijomassa totali;

---

8 FR: kjarifika dwar jekk il-bastimenti tat-trasport humiex inklużi; defnizzjoni wkoll ta' laneċ tar-rmonk (tugboats) għaliex jittrasportaw tonn maqbud ħaj lejn faċilitajiet ta' tismin. COM: bastimenti tat-trasport inklużi.

9 FR: kjarifika tat-test; għandu jkun kopert it-trasferiment ta' ħut ħaj bejn il-bastimenti. COM: trasferiment ta' ħut ħaj inkluż.

i) "Trasbord" tfisser il-ħatt tat-tonn kollu jew ta' kwalunkwe tonn abbord bastiment tas-sajd għal bastiment tas-sajd ieħor [...][10];

j) "Bastiment għall-ipproċessar" tfisser bastiment li fuqu prodotti tas-sajd huma soġġetti għal waħda jew aktar mill-operazzjonijiet li ġejjin, qabel l-ippakkjar tagħhom: tqattigħ biċċa biċċa jew flieli, friżar u/jew trasformazzjoni;

k) "Sport tas-sajd" tfisser sajd mhux kummerċjali li l-parteċipanti tiegħu huma parti minn organizzazzjoni nazzjonali ta' l-isport jew ingħataw liċenzja nazzjonali ta' l-isport;

l) "Sajd rikreattiv" tfisser sajd mhux kummerċjali li l-parteċipanti tiegħu ma humiex parti minn organizzazzjoni nazzjonali ta' l-isport jew li ma ngħatawx liċenzja nazzjonali ta' l-isport;

m) "Kompitu II" tfisser Kompitu II kif definit mill-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn ta' l-Atlantiku (ICCAT) fil-"Manwal tal-qasam għall-istatistika u t-teħid ta' kampjuni tat-tonn ta' l-Atlantiku u ħut li jixbaħ lit-tonn" (Tielet edizzjoni, ICCAT, 1990).

n) "Bastiment tat-trasport" tfisser bastiment li jirċievi individwi selvaġġi u li jittrasportahom lejn azjendi għat-tismin jew għat-trobbija.

KAPITOLU II
OPPORTUNITAJIET TAS-SAJD

Artikolu 3
Qabdiet Totali Permissibbli (TACs)

It-TACs, iffissati mill-ICCAT għall-Partijiet Kontraenti, għall-ħażniet tat-tonn fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Mediterran għandhom ikunu kif ġej:

– fl-2008: 28.500 tunnellata metrika,
– fl-2009: 27.500 tunnellata metrika,
– fl-2010: 25.500 tunnellata metrika.

Madankollu, fejn jintlaħaq qbil dwar livelli ġodda ta' TAC fil-qafas ta' l-ICCAT, il-Kunsill, b'maġġoranza kkwalifikata u fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu jaġġusta t-TACs previsti fl-ewwel paragrafu kif meħtieġ.

[10] ES, FR: L-Art. 19 ikopri wkoll it-trasbord fil-baħar. COM: titħassar fil-port għax it-tnejn huma possibbli.

Artikolu 4

1. Kull Stat Membru għandu jieħu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li l-isforz tas-sajd tal-bastimenti tiegħu huwa proporzjonat għall-opportunitajiet tas-sajd għat-tonn disponibbli għal dak l-Istat Membru fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Mediterran[11].

2. Kull Stat Membru għandu jfassal pjan tas-sajd annwali[12] għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Mediterran.

3. Il-pjan tas-sajd annwali għandu:

a. jidentifika, inter alia, il-bastiment jew bastimenti li ser jimpenjaw ruħhom f'dan is-sajd u n-numru ta' jiem maħsuba għas-sajd li dawk il-bastimenti ser jgħaddu fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Mediterran;

b. jirrappreżenta l-isforz totali tas-sajd li għandu jiġi skjerat fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Mediterran fir-rigward ta' l-opportunità tas-sajd għat-tonn disponibbli għall-Istati Membri li jagħmlu n-notifika.

4. [13]Il-pjan tas-sajd annwali għandu jiġi trasmess lill-Kummissjoni mhux aktar tard mill-31 ta' Jannar[14] ta' kull sena. Kwalunkwe modifika sussegwenti għall-pjan tas-sajd annwali għandha tiġi trasmessa lill-Kummissjoni mill-anqas 30 jum qabel l-eżerċizzju ta' l-attività li tikkorrispondi għal dik il-modifika.

5. Mhux aktar tard mill-15 ta' Jannar, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-pjanijiet tas-sajd annwali tagħhom għas-sena preċedenti. Dawk ir-rapporti għandhom jinkludu:

a. l-għadd ta' bastimenti verament impenjati fl-attivitajiet tas-sajd għat-tonn fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Mediterran;

b. il-qabdiet ta' kull bastiment u

c. l-għadd totali ta' jiem li kull bastiment stad fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Mediterran.

---

[11] FR: biex jiġi żgurat tali bilanċ jeħtieġ li jkun hemm pjan ta' ġestjoni għall-isforz tas-sajd li m'huwiex objettiv tal-proposta; m'huwiex possibbli li jiġi kkontrollat l-isforz tas-sajd abbażi ta' l-attivitajiet tal-bastimenti biss, it-tismin fil-gaġeġ jeħtieġ li jiġi rregolat ukoll; il-miżuri għandhom ikunu non-diskriminatorji u ġusti.

[12] EL, IT, FR: obbligu ġdid li m'huwiex fir-rakkomandazzjoni ta' l-ICCAT. FR: huwa impossibbli li n-numru ta' jiem ta' sajd attwali jkun magħruf minn qabel; hemm riskju li pjan tas-sajd annwali jkollu valur limitat minħabba n-natura ġenerali tiegħu. COM: jeħtieġ li jinżammu pjanijet nazzjonali, simili għall-miżuri tan-NAFO. EL: piż tqil għal bastimenti żgħar. COM: ħlief għall-ewwel lista, il-listi ser jinbidlu "fi żmien reali".

[13] FR: din id-dispożizzjoni titħassar, l-obbligu m'huwiex fir-rakkomandazzjoni ta' l-ICCAT u m'għandux valur miżjud.

[14] ES, MT: jeħtieġ li d-dati jiġu vverifikati; l-Art. 12 per eżempju stabbilixxa l-1 ta' April bħala l-iskadenza għall-preżentazzjoni tal-lista ta' bastimenti. COM: ser tikkunsidra li xi dati jiġu aġġustati.

5. Kull Stat Membru jista' jalloka il-kwota tiegħu ta' tonn lill-bastimenti u n-nases tas-sajd tiegħu awtorizzati li jistadu b'mod attiv għat-tonn.

[…][15].

6. Qabel it-30 ta' Awissu ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni l-informazzjoni dwar kwalunkwe arranġamenti tal-kummerċ privati bejn iċ-ċittadini tagħhom u CPC li jippermettu bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom jidħlu għas-sajd tat-tonn f'ilmijiet taħt il-ġurisdizzjoni jew is-sovranità ta' CPC.

7. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 6 għandu jkun fiha l-elementi li ġejjin:

a) il-lista tal-bastimenti kollha tas-sajd li jtajru l-bandiera ta' l-Istat Membru li huma awtorizzati jistadu għat-tonn b'mod attiv taħt arranġamenti tal-kummerċ privati bil-ħruġ ta' permess speċjali tas-sajd.

b) In-numru intern tal-bastiment kif definit fl-Anness I għar-Regolament (KE) nru 2090/98.

c) It-tul ta' l-arranġamenti tal-kummerċ privati.

d) Il-kunsens ta' l-Istati Membri għall-arranġament privat.

e) L-isem tas-CPC ikkonċernat.

f) L-azzjoni li jkun ħa l-Istat Membru biex jiżgura li l-bastimenti tagħhom li jtajru l-bandiera tagħhom ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni ta' l-ICCAT.

8. Il-Kummissjoni għandha tibgħat l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 7 tas-Segretarjat Eżekuttiv ta' l-ICCAT qabel l-1 ta' Ottubru ta' kull sena.

9. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-perċentwali ta' kwota ta' CPC għat-tonn li jista' jintuża għall-kiri ta' bastimenti tas-sajd Komunitarji skond l-Artikolu 8b tar-Regolament (KE) nru 1936/2001 m'għandux ikun aktar minn 60 %, 40 % u 20 % tal-kwota totali fl-2007, 2008, 2009, rispettivament.

10. Il-kiri ta' bastimenti tas-sajd Komunitarji għat-tonn fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Mediterran għandu jkun ipprojbit fl-2010 u fis-snin ta' wara.

---

[15] FR: kjarifika li arranġamenti privati bħala prerekwiżit jeħtieġu l-awtorizzazzjoni minn CPC u l-ICCAT, l-awtorizzazzjoni minn SM m'huwiex biżżejjed. FR, UK: COM hija wkoll meħtieġa li tinforma l-ICCAT. FR: inklużjoni wkoll ta' skadenza għall-awtorizzazzjoni, sanzjonijiet ta' SM kontra ċittadini li jkunu għamlu dan it-tip ta' trasferiment ta' kwota mingħajr awtorizzazzjoni; tali trasferimenti għandhom ikunu possibbli wkoll bejn żewġ Stati Membri. UK: tixtieq tara referenza għat-tneħħija gradwali mill-ICCAT ta' operazzjonijiet ta' Kiri ta' bastimenti (Chartering). COM: taqbel biex tiċċara; tista' żżid li jkun meħtieġ qbil bejn is-CPCs.

KAPITOLU III
MIŻURI TEKNIĊI

Artikolu 5
Staġun magħluq għas-sajd

1. Is-sajd għat-tonn għandu jkun projbit fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Mediterran minn bastimenti pelaġiċi bil-lenza kbira fuq skala kbira aktar minn 24m matul il-perijodu mill-1 ta' Ġunju sal-31 ta' Diċembru bl-eċċezzjoni taż-żona delimitata mill-Punent ta' 10° W u mit-Tramuntant ta' 42° N..

2. Sajd bit-tartarun borża għat-tonn għandu jkun projbit fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Mediterran matul il-perijodu mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru.

3. Is-sajd għat-tonn minn bastimenti tas-sajd bil-qasba għandu jkun ipprojbit fil-Lvant ta' l-Atlantiku u fil-Mediterran matul il-perjodu mill-15 ta' Novembru sal-15 ta' Mejju.

4. Is-sajd għat-tonn minn bastimenti pelġiċi tat-tkarkir għandu jkun ipprojbit fl-Atlantiku tal-Lvant matul il-perijodu mill-15 ta' Novembru sal-15 ta' Mejju.

Artikolu 6
Użu ta' l-inġenji ta' l-ajru

L-użu ta' ajruplani jew ħelikopters għat-tiftix tat-tonn fiż-Żona tal-Konvenzjoni għandu jkun ipprojbit.

Artikolu 7
Daqs minimu[16]

1. Id-daqs minimu għat-tonn fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Baħar Mediterran għandu jkun ta' 30 kg jew 115 cm.

2. B'deroga mill-paragrafu 1 u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 10, daqs minimu għat-tonn (*Thunnus Thynnus*) ta' 8 kg għandu jew 75 cm għandu japplika għat-tonn li ġej:

(a) tonn maqbud fl-Atlantiku tal-Lvant minn dgħajjes tas-sajd bil-qasba, dgħajjes tas-sajd bir-rixa u bastimenti tas-sajd pelaġiku bix-xbieki tat-tkarkir;

(b) tonn maqbud fil-Baħar Adrijatiku għal finijiet ta' trobbija.

[16] COM: artikolu ġdid; xi partijiet tneħħew mill-Anness I għar-rakkomandazzjoni ta' l-ICCAT. FR: ippreferiet il-preżentazzjoni preċedenti bħala Anness I.

3[17]. ***Għall-fini tal-paragrafu 2(a), i***~~I~~l-Kunsill, filwaqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu jiddetermina l-għadd massimu ta' dgħajjes tas-sajd bil-qasba, dgħajjes tas-sajd bir-rixa awtorizzati jistadu għat-tonn u bastimenti tas-sajd pelaġiku bix-xbieki tat-tkarkir[18] awtorizzati jistadu għat-tonn bħala qabda sekondarja.

L-għadd ta' dgħajjes li jistadu bil-qasab u bir-rix huwa ffissat għall-għadd ta' bastimenti Komunitarji li ħadu sehem fis-sajd għat-tonn fl-2006. L-għadd ta' bastimenti tas-sajd pelaġiku bix-xbieki tat-tkarkir huwa ffissat għall-għadd ta' bastimenti Komunitarji awtorizzati jistadu għat-tonn bħala qabda sekondarja fl-2007[19].

4. ***Għall-fini tal-paragrafu 2(a), i***~~I~~l-Kunsill, filwaqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu jqassam fost l-Istati Membri l-għadd ta' bastimenti determinat skond il-paragrafu 3.

5. ***Għall-fini tal-paragrafu 2(a), m***~~M~~hux aktar minn 10 % tal-kwota Komunitarja għat-tonn għandha tiġi allokata lill-bastimenti awtorizzati msemmijin fil-paragrafi 3 u 4, b'massimu ta' 200 tunnellata metrika ta' tonn li jkun jiżen mhux inqas minn 6,4 kg jew 70 cm maqbud minn bastimenti tal-lixka ta' tul totali ta' inqas minn 17-il metru[20].

Il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu jiddeċiedi dwar l-allokazzjoni tal-kwota Komunitarja għall-Istati Membri.

6. Mhux aktar minn 2 % tal-kwota Komunitarja għat-tonn ***bejn 8 u 30 kg*** tista' tiġi allokata [...] ***lil dgħajjes ta' skala żgħira għal ħut frisk fl-Atlantiku tal-Lvant***.

Il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu jiddeċiedi dwar l-allokazzjoni tal-kwota Komunitarja għall-Istati Membri.

7. Il-kondizzjonijiet speċifiċi addizzjonali għat-tonn maqbud fl-Atlantiku tal-Lvant minn dgħajjes tas-sajd bil-lixka, dgħajjes tas-sajd bir-rixa u bastimenti tas-sajd pelaġiku bix-xbieki tat-tkarkir huma stabbiliti fl-Anness I.

---

17 EL, FR: L-Art. 7(3)-(6) għandu jikkonċerna biss l-Atlantiku tal-Lvant, kjarifika. COM: iva, dawn id-dispożizzjonijiet jikkonċernaw biss l-Atlantiku tal-Lvant. FR: din id-dispożizzjoni bħalissa hija vaga wisq biex tkun aċċettabbli; hija għandha tinkludi proposta għall-kalkolu tan-numru massimu u s-sena ta' referenza. Il-qabda sekondarja għandha tkun koperta wkoll.

18 ES: għaliex hemm differenza bejn it-tipijiet ta' bastimenti?

19 IT: il-qabda sekondarja ta' l-2007 mhix imsemmija mill-ICCAT; x'inhuma l-konsgwenzi? UK: għandha tkun ta' l-2006. COM: taqbel li għandha tinbidel għal "qabda sekondarja fl-2006".

20 ES: tiżdied "bejn 8 u 30 kg" għal dgħajjes ta' skala żgħira

Artikolu 8
Pjan ta' teħid ta' kampjuni għat-tonn

1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi programm ta' teħid ta' kampjuni għall-estimi ta' l-għadd ta' ħut f'daqs speċifiku (*numbers-at-size*) għat-tonn li jinqabad.

2. It-teħid ta' kampjuni skond id-daqs f'gaġeġ għandu jitwettaq fuq kampjun ta' 100 kampjun għal 100 tunnellata metrika ta' ħut ħaj jew fuq kampjun ta' 10 % ta' l-għadd totali ta' ħut imqiegħed f'gaġġa. Il-kampjun tad-daqs, abbażi ta' tul jew piż, għandu jittieħed matul il-ħsid fl-azjenda, u fuq il-ħut mejjet matul it-trasport skond il-metodu adottat mill-ICCAT għan-notifikar ta' data fil-qafas tal-Kompitu II.

3. Għandhom jiġu żviluppati metodi u kampjuni addizzjonali għal ħut imrobbi għal aktar minn sena.

4. It-teħid ta' kampjuni għandu jitwettaq matul ħasda meħud każwalment u għandu jkopri l-gaġeġ kollha. Id-data dwar it-teħid tal-kampjuni li jitwettaq kull sena għandha tiġi nnotifikata lill-ICCAT sal-31 ta' Mejju tas-sena ta' wara.

Artikolu 9
Qabdiet sekondarji

1. Qabda sekondarja ta' massimu ta' 8 % ta' tonn li tiżen anqas minn 30 kg u mhux anqas minn 10kg[21] għandha tiġi awtorizzata għal bastimenti kollha tas-sajd, li jistadu b'mod attiv jew le għat-tonn.

2. Il-perċentwal imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun ikkalkulat abbażi tal-qabda sekondarja totali bl-għadd ta' ħut minn kull żbark tal-qabdiet totali ta' tonn ta' dawn il-bastimenti, jew abbażi ta' l-ekwivalenza tal-piż tiegħu f'perċentwal.

3. Il-qabda sekondarja għandha tiġi mnaqqsa mill-kwota ta' l-Istat Membru tal-bandiera. Ir-rimi ta' ħut mejjet mill-qabda sekondarja għandu jkun projbit u għandu jitnaqqas mill-kwota ta' l-Istat Membru tal-bandiera.

4. Il-ħatt l-art ta' qabdiet sekondarji ta' tonn għandu jkun soġġett għall-Artikoli 14 u 18(1).

[21] FR, PT: jista' tonn inqas minn 10 kg li jinqabad aċċidentalment jintrema jew għandu dan jinqered ma' l-iżbarkar? X'għandu jsir minn tonn li jinqabad meta s-sajd ikun magħluq? Għandha ssir distinzjoni bejn qabda sekondarja u qabda aċċidentali. COM: matul l-istaġun magħluq it-tonn kollu għandu jintrema.

Artikolu 10
Sajd rikreattiv

1. Fil-qafas ta' sajd rikreattiv għandu jkun projbit li jinqabad, jinżamm abbord, jkun trasbordat u żbarkat aktar minn individwu wieħed ta' tonn f'kull vjaġġ bil-baħar.

2. Il-kummerċjalizzazzjoni ta' tonn maqbud f'sajd rikreattiv għandu jkun projbit ħlief għal finijiet karitattivi.

3. Kull Stat Membru għandu jirreġistra data dwar il-qbid minn sajd rikreattiv u jitrasmetti din id-data lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tibgħat dik l-informazzjoni lill-Kumitat Permanenti dwar ir-Riċerka u l-Istatistika ta' l-ICCAT.

4. Kull Stat Membru għandu jieħu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura, sa fejn huwa l-aktar possibbli, ir-rilaxx ta' tonn maqbud ħaj, speċjalment ta' età żgħira, fil-qafas ta' sajd rikreattiv.

Artikolu 11
Sajd sportiv

1. Kull Stat Membru għandu jieħu l-miżuri meħtieġa biex jirregola l-isport tas-sajd, b'mod partikolari b'awtorizzazzjonijiet tas-sajd.

2. Il-kummerċjalizzazzjoni ta' tonn maqbud f'kompetizzjonijiet ta' l-isport tas-sajd għandu jkun projbit ħlief għal finijiet karitattivi.

3. Kull Stat Membru għandu jirreġistra data dwar il-qbid minn sport tas-sajd u jitrasmetti din id-data lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tibgħat dik l-informazzjoni lill-Kumitat Permanenti dwar ir-Riċerka u l-Istatistika ta' l-ICCAT.

4. Kull Stat Membru għandu jieħu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura, sa fejn huwa l-aktar possibbli, ir-rilaxx ta' tonn maqbud ħaj, speċjalment ta' età żgħira, fil-qafas ta' l-isport tas-sajd.

KAPITOLU IV
MIŻURI TA' KONTROLL

Artikolu 12
Reġistru tal-bastimenti awtorizzati li jistadu[22] ***b'mod attiv*** *għat-tonn*

1. Sa***l***-[...] ***31 ta' Jannar*** 2008[23], kull Stat Membri għandu jibgħat elettronikament lill-Kummissjoni lista tal-bastimenti kollha tas-sajd li jtajru l-bandiera tiegħu u li jkunu awtorizzati li jistadu b'mod attiv għat-tonn fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Baħar Mediterran bil-ħruġ ta' permess speċjali tas-sajd.

2. Il-Kummissjoni għandha tibgħat din l-informazzjoni lis-Segretarjat Eżekuttiv ta' l-ICCAT sabiex dawk il-bastimenti jkunu jistgħu jiddaħħlu fir-reġistru ta' l-ICCAT ta' bastimenti awtorizzati li jistadu għat-tonn.

3. Dawk il-bastimenti tas-sajd Komunitarji kkonċernati b'dan l-Artikolu u mhux imdaħħla fir-reġistru ta' l-ICCAT ma jistgħux jistadu għal, iżommu abbord, jitrasbordaw, jitrasportaw, jitrasferixxu jew jiżbarkaw tonn fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Baħar Mediterran.

4. Ir-regoli dwar liċenzji tas-sajd fl-Artikolu 8a (2), (4), (6), (7) u (8) tar-Regolament (KE) Nru 1936/2001 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

Artikolu 13
Reġistru ta' nases tat-tonn awtorizzati għas-sajd tat-tonn

1. Sa***l***-[...] ***31 ta' Jannar*** 2008, kull Stat Membru għandu jibgħat elettronikament lill-Kummissjoni lista ta' nases tat-tonn tiegħu awtorizzati li jistadu għat-tonn fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Baħar Mediterran bil-ħruġ ta' liċenzja speċjali tas-sajd. Il-lista għandha tinkludi l-isem tan-nases u n-numru tar-reġistru.

2. Il-Kummissjoni għandha tibgħat din il-lista lis-Segretarjat Eżekuttiv ta' l-ICCAT qabel il-15 ta' April 2008 sabiex dawn in-nases tat-tonn ikunu jistgħu jiddaħħlu fir-reġistru ta' l-ICCAT tan-nases tat-tonn li jkunu awtorizzati jistadu għat-tonn.

3. Nases għat-tonn Komunitarji mhux imdaħħla fir-reġistru ta' l-ICCAT ma jistgħux jistadu għal, iżommu, jitrasbordaw jew jiżbarkaw tonn fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Baħar Mediterran.

4. L-Artikolu 8a (2), (4), (6), (7) u (8) tar-Regolament (KE) Nru 1936/2001 għandu japplika *mutatis mutandis*.

[22] PT: tiżdied "b'mod attiv". COM: taqbel.
[23] ES: tinbidel għal "l-1 ta' April ta' kull sena". COM: le għaliex wara l-ewwel lista, l-aġġornamenti jseħħu fi żmien reali.

Artikolu 14
Portijiet magħżula

1. L-Istati Membri għandhom jagħżlu post li għandu jintuża għall-iżbarkar jew post qrib ix-xatt (portijiet magħżula) fejn l-iżbarkar jew operazzjonijiet ta' trasbord tat-tonn ikunu permessi.

2. L-Istati Membri għandhom jibgħatu lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-1 ta' April ta' kull sena lista ta' portijiet magħżula. Il-Kummissjoni għandha tibgħat din l-informazzjoni lis-Segretarjat Eżekuttiv ta' l-ICCAT qabel il-15 ta' April ta' kull sena. Kwalunkwe tibdil susseggwenti li jsir għal-lista għandu jiġi nnotifikat lill-Kummissjoni biex jintbagħat lis-Segretarjat Eżekuttiv ta' l-ICCAT, għallinqas 15-il jum qabel ma jkun se jidħol fis-seħħ it-tibdil.

3. Għandu jkun projbit li tiġi żbarkata jew trasbordata minn bastimenti msemmija fl-Artikolu 12 kwalunkwe kwantità ta' tonn fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Baħar Mediterran fi kwalunkwe post ħlief portijiet magħżula minn CPCs u minn Stati Membri skond il-paragrafi 1 u 2.

4[24]. Din id-dispożizzjoni m'għandhiex tapplika għal ħatt fuq l-art jew trasbord minn dgħajjes tas-sajd bil-qasba, dgħajjes tas-sajd bir-rixa u bastimenti tas-sajd pelaġiku bix-xbieki tat-tkarkir li jkunu qabdu t-tonn fl-Atlantiku tal-Lvant.

Artikolu 15
Ħtiġiet ta' reġistrazzjoni

1. Minbarra li jikkonformi ma' l-Artikoli 6 u 8 tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93, il-kaptan ta' bastiment tas-sajd Komunitarju previst fl-Artikolu 12 għandu jniżżel fil-ġurnal ta' abbord, fejn applikabbli, l-informazzjoni elenkata fl-Anness II.

2. Il-kaptan tal-bastiment tas-sajd Komunitarju previst fl-Artikolu 12 impenjat f'operazzjoni konġunta tas-sajd għandu jirreġistra l-informazzjoni addizzjonali fil-ktieb ta' abbord tiegħu:

   (a) meta l-qabda tittella' abbord jew tiġi trasferita għall-gaġeġ:

   - id-data u l-ħin tal-qabda meħuda f'operazzjoni konġunta tas-sajd,
   - il-post (lonġitudini/latitudini) tal-qabda meħuda f'operazzjoni konġunta tas-sajd,
   - ammont ta' qabdiet ta' tonn meħuda abbord, jew trasferiti f'gaġeġ,
   - l-isem u il-*call sign* internazzjonali tar-radju tal-bastiment tas-sajd,

[24] FR: dan il-paragrafu huwa inkonsistenti ma' l-Anness I. COM: mhux inkonsistenti għaliex japplikaw regoli aktar stretti għal bastimenti li jibbenefikaw minn deroga mir-regoli dwar daqsijiet minimi.

(b) għal dawk il-bastimenti, impenjati f'operazzjoni konġunta tas-sajd imma mhux involuti fit-trasferiment ta' ħut: fish:

- id-data u l-ħin ta' l-operazjoni konġunta tas-sajd,
- il-post (lonġitudini/latitudini) ta' l-operazzjoni konġunta tas-sajd,
- jiġi ddikjarat li l-ebda qabda ma ttieħdet abbord jew ġiet trasferita f'gaġeġ minn dak il-bastiment,
- l-isem u l-*call sign(s)* internazzjonali tar-radju tal-bastiment(i) tal-qbid tas-sajd.

3. Meta bastiment tal-qbid impenjat f'operazzjoni konġunta tas-sajd jiddikjara l-kwantità ta' tonn maqbud mit-tagħmir ta' sajd tiegħu, il-kaptan għandu jindika, għal kull qabda, għal liema bastiment(i) u Stat(i) tal-bandiera għandhom jingħaddu l-qabdiet mal-kwota.

Artikolu 16
Operazzjonijiet Konġunti tas-Sajd

1. Kwalunkwe operazzjoni konġunta tas-sajd għat-tonn li tinvolvi bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru wieħed jew aktar għandha tkun awtorizzata biss bil-kunsens ta' l-Istat Membru tal-bandiera jew l-Istati Membri tal-bandiera kkonċernati[25].

2. Fil-mument ta' l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni, kull Stat Membru għandu jieħu l-miżuri meħtieġa biex jikseb informazzjoni dettaljata dwar il-perijodu ta' żmien ta' l-operazzjoni konġunta, l-identità ta' l-operaturi involuti u l-kriterju ta' l-allokazzjoni bejn il-bastimenti għall-qabdiet involuti, mill-bastimenti tas-sajd tiegħu li jipparteċipaw fl-operazzjoni konġunta tas-sajd.

3. Kull Stat Membru għandu jittrasmetti l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tibgħat minnufih dik l-informazzjoni lis-Segretarjat ta' l-ICCAT.

Artikolu 17
Rapporti tal-qabda

1. Il-kaptan ta' bastiment tal-qbid tas-sajd imsemmi fl-Artikolu 12 għandu jibgħat lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-bandiera tiegħu rapport tal-qabda li jiddikjara l-kwantitajiet ta' tonn maqbud mill-bastiment tiegħu, inkluż l-ebda qbid.

---

[25] FR: tiżdied li ċittadini li joperaw mingħajr awtorizzazzjoni jistgħu jiġu penalizzati.
COM: ser tirrifletti għaliex m'hemmx rakkomandazzjoni ta' l-ICCAT.

2. Ir-rapport tal-qabda għandu jintbagħat għall-ewwel darba sa mhux aktar tard minn tmiem l-għaxart ijiem wara d-dħul fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Baħar Mediterran jew wara l-bidu tal-vjaġġ tas-sajd. Fil-każ ta' operazzjonijiet konġunti il-kaptan tal-bastimenti tal-qbid għandu jindika, għal kull qabda, għal liema bastiment jew bastimenti għandhom jingħaddu l-qabdiet kontra l-kwota ta' l-Istat(i) tal-Bandiera.

3. Mill-1 ta' Ġunju ta' kull sena, il-kaptan ta' bastiment tas-sajd għandu jibgħat r-rapport tal-qabda dwar il-kwantità ta' tonn maqbud, ukoll jekk din tkun żero abbażi ta' ħamest ijiem.

4. Kull Stat Membru għandu, ma' l-irċevuta, jibgħat rapporti tal-qbid b'mezzi elettroniċi jew mezzi oħrajn lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tibgħat minnufih dik l-informazzjoni lis-Segretarjat ta' l-ICCAT.

5. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni, b'forma li tinqara mill-kompjuter, qabel il-ħmistax-iljum ta' kull xahar, bil-kwantitajiet ta' tonn maqbud fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Baħar Mediterran li ġew żbarkati, trasbordati, maqbuda jew mqiegħda f'gaġeġ mill-bastiment li jtajjar il-bandiera tagħhom matul ix-xahar preċedenti[26].

Artikolu 18
Żbark

1. B'deroga mill-Artikolu 7 tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93, il-kaptan ta' bastiment Komunitarju msemmi fl-Artikolu 12 ta' dan ir-Regolament jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jinnotifika lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru (inkluż l-Istat Membru tal-bandiera) jew lis-CPC li tagħhom jixtiequ jużaw il-portijiet jew il-faċilità ta' żbarkar mill-inqas 4 siegħat qabel il-ħin stmat tal-wasla fil-port, b'dan li ġej:

(a) il-ħin stmat tal-wasla,

(b) il-kwantità stmata ta' tonn miżmuma abbord,

(c) l-informazzjoni dwar iż-żona fejn sar il-qbid;

2. Fil-każ ta' żbark f'port magħżul ta' Stat Membru għajr l-Istat Membru tal-bandiera, l-awtorità rilevanti ta' dak l-Istat Membru, għandha tibgħat reġistru ta' l-iżbark lill-awtorità tal-bandiera tal-bastiment, fi żmien 48 siegħa wara li jintemm l-iżbark.

[26] FR: kjarifika li COM tinforma lill-ICCAT. COM: tikkonferma dan.

3. Din id-dispożizzjoni m'għandhiex tapplika għal żbark minn dgħajjes tas-sajd bil-qasba, dgħajjes tas-sajd bir-rixa u bastimenti tas-sajd perlaġiku bix-xbieki tat-tkarkir li jkunu qabdu tonn fl-Atlantiku tal-Lvant.

Artikolu 19
Trasbord

1. By way of derogation from Article 11 of Regulation (EEC) No 2847/93 transhipment at sea of bluefin tuna in the East Atlantic and Mediterranean Sea shall be prohibited, except for large–scale tuna longline fishing vessels operating in accordance with ICCAT *Recommendation2005[06] establishing a programme for transhipment for large-scale tuna longline fishing vessels,* as amended.

2. Qabel id-dħul fi kwalunkwe port, il-kaptan tal-bastiment li qed jirċievi (bastiment tal-qabda jew bastiment ta' proċessar) jew rappreżentant tiegħu, għandu minn ta' l-inqas 48 siegħa qabel il-ħin stmat tal-wasla jipprovdi lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li tiegħu jrid juża l-port b'dan li ġej:

(a) il-ħin stmat tal-wasla,

(b) il-kwantità stmata ta' tonn miżmuma abbord,

(c) l-informazzjoni dwar iż-żoni ġeografiċi fejn kienu meħuda l-qabdiet ta' tonn li għandhom ikunu trasbordati,

(d) l-isem tal-bastiment tal-qabda li jwassal it-tonn u n-numru tiegħu fir-reġistru ta' l-ICCAT ta' bastimenti tas-sajd awtorizzati għat-tonn,

e) l-isem tal-bastiment li jirċievi, in-numru tiegħu fir-reġistru ta' l-ICCAT ta' bastimenti tas-sajd awtorizzati għat-tonn,

f) it-tunnellati ta' tonn li għandhom ikunu trasbordati,

3. Bastimenti tas-sajd tal-qbid m'għandhomx jitħallew jitrasbordaw, sakemm ma jkunux kisbu awtorizzazzjoni minn qabel mill-Istat tal-bandiera tagħhom.

4. Il-kaptan tal-bastiment tal-qbid għandu, qabel ma jibda t-trasbord, jinforma lill-Istat tal-bandiera b'dan li ġej:

(a) il-kwantitajiet ta' tonn li għandhom jiġu trasbordati,

(b) id-data u l-port tat-trasbord,

(c) l-isem, in-numru tar-reġistrazzjoni u l-bandiera tal-bastiment li jirċievi u n-numru tiegħu fir-reġistru ta' l-ICCAT ta' bastimenti tas-sajd awtorizzati għat-tonn,

(d) iż-żona ġeografika fejn inqabad it-tonn

5. L-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li fil-port tiegħu jseħħ it-trasbord għandu:

a. jispezjona l-bastiment li jirċievi hekk kif jasal u jivverifika t-tagħbija u d-dokumentazzjoni relatata ma' l-operazzjoni tat-trasbord.

b. jibgħat rekord tat-trasbord lill-awtorità ta' l-Istat tal-bandiera tal-bastiment tal-qbid, fi żmien 48 siegħa wara li jkun intemm it-trasbord.

6. Il-kaptan tal-bastiment Komunitarju msemmi fl-Artikolu 12 għandhom jikkompleta u jitrasmetti d-dikjarazzjoni tat-trasbord ta' l-ICCAT lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li tiegħu l-bastimenti jtajru l-bandiera. Id-dikjarazzjoni għandha tintbagħat mhux aktar tard minn 15-il jum wara d-data tat-trasbord fil-port skond il-format stabbilit fl-Anness III.

Artikolu 20
Operazzjonijiet ta' għeluq fil-gaġeġ

1. L-Istat Membru li taħt il-ġurisdizzjoni tiegħu tinsab l-azjenda għat-tismin jew it-trobbija għat-tonn għandu jressaq fi żmien ġimgħa mill-ikkompletar ta' l-operazzjoni tat-tqegħid fil-gaġeġ, rapport dwar it-tqegħid fil-gaġeġ, validat minn osservatur, lill-Istat Membru jew CPC li l-bastimenti tal-bandiera tiegħu stadu għat-tonn u lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tibgħat minnufih dik l-informazzjoni lis-Segretarjat ta' l-ICCAT. Dan ir-rapport għandu jkun fih l-informazzjoni inkluża fid-dikjarazzjoni dwar it-tqegħid fil-gaġeġ msemmija fl-Artikolu 4 b tar-Regolament (KE) Nru 1936/2001.

2. Meta l-azjendi għat-tismin jew għat-trobbija jinsabu fl-Ibħra Miftuħa, il-paragrafu 1 għandu japplika, *mutatus mutandis*, għal Stati Membri fejn il-persuni fiżiċi jew ġuridiċi responsabbli għall-azjenda għat-tismin jew għat-trobbija huma stabbiliti.

3. Qabel kwalunkwe [...] trasferiment ***f'gaġġa***, l-Istat Membru tal-bandiera jew is-CPC tal-bandiera tal-bastiment tal-qbid għandu jkun infurmat mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ta' l-azjendi tat-tismin jew tat-trobbija bit-trasferiment fil-gaġeġ bil-kwantitajiet maqbuda mill-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tiegħu[27].

L-Istat Membru tal-Bandiera tal-bastiment tal-qbid għandu jitlob lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ta' l-azjenda tat-tismin jew tat-trobbija biex jipproċedi għas-sekwestru tal-qabdiet u r-rilaxx tal-ħut fil-baħar jekk meta jirċievi dik l-imformazzjoni jikkunsidra li:

(a) il-bastiment tas-sajd iddikjarat li qabad il-ħut ma kellux kwota individwali suffiċjenti għat-tonn mqiegħed fil-gaġeġ jew,

[27] FR: "attività ta' trasferiment" tinbidel bi "trasferiment f'gaġġa" u tiġi kkjarifikata biż-żieda ta' "...(meta jkun Stat Membru tal-Komunità Ewropea) jew CPC (meta l-istat tal-bandiera jkun

(b) il-kwantità ta' ħut ma ġiex debitament rappurtat u ma ġiex meħud kont tiegħu fil-kalkolu ta' kwalunkwe kwota li tista' tkun applikabbli jew,

(ċ) il-bastiment tas-sajd iddikjarat li qabad il-ħut mhuwiex awtorizzat li jistad għat-tonn.

4. Il-kaptan tal-bastiment tas-sajd Komunitarju għandu jikkompleta u jitrasmetti lill-Istat Membru tal-Bandiera jew lis-CPC tal-bandiera d-dikjarazzjoni tat-trasferiment ta' l-ICCAT mhux aktar tard minn 15-il jum wara d-data ta' trasferiment lill-bastimenti ta' rmonk jew lill-gaġġa, skond il-format imniżżel fl-Anness III. Id-dikjarazzjoni ta' trasferiment għandha takkumpanja l-ħut trasferit waqt it-trasport għall-gaġġa.

Artikolu 21
Attivitajiet bin-nases

1. Il-qabdiet bin-nassa għandhom jiġu reġistrati wara t-tmiem ta' kull operazzjoni ta' sajd f'nasses għat-tonn u għandhom jiġu trasmessi b'mezzi elettroniċi jew b'mezzi oħrajn fi zmien 48 siegħa wara t-tmiem ta' kull operazzjoni ta' sajd lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fejn tinsab in-nassa.

2. Kull Stat Membru, hekk kif jirċievi r-reġistru tal-qabda, għandu jgħaddih b'mezzi elettroniċi lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha minnufih tgħaddi l-informazzjoni lis-Segretarjat ta' l-ICCAT.

Artikolu 22
Kontroll fil-port jew fl-azjenda[28]

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-bastimenti kollha msemmijin fir-Reġistru ta' l-ICCAT ta' bastimenti awtorizzati jistadu għat-tonn li jidħlu f'port magħżul, jiżbarkaw u/jew jitrasbordaw tonn maqbud fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Baħar Mediterran huma soġġetti għal kontroll f'port.

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jikkontrollaw kull operazzjoni ta' tqegħid f'gaġeġ fl-azjendi għat-tismin jew għat-trobbija li jaqgħu taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom.

3. Meta l-azjendi għat-tismin jew għat-trobbija jinsabu fl-Ibħra Miftuħa, id-dispożizzjoni tal-paragrafu 2 għandhom japplikaw, *mutatus mutandis*, għall-Istati Membri fejn il-persuni fiżiċi jew ġuridiċi responsabbli għall-azjenda għat-tismin jew għat-trobbija huma stabbiliti.

CPC ta' l-ICCAT)".

[28] FR: dan l-obbligu ta' kontroll fil-portijiet u l-azjendi għandu jiżdied ukoll fl-Art. 19 (trasbord) u l-Art. 20 (għeluq fil-gaġeġ).

Artikolu 23
Kontro-verifika

1. L-Istati Membri għandhom jivverifikaw, inkluż bl-użu ta' data ta' VMA (sistema ta' monitoraġġ ta' bastimenti), is-sottomissjoni ta' kotba ta' abbord u informazzjoni rilevanti rreġistrata fil-kotba ta' abbord tal-bastimenti tagħhom, fid-dokument dwar it-trasferiment/trasbord u fid-dokumenti dwar il-qabda.

2. L-Istati Membri għandhom iwettqu kontro-verifiki fuq il-ħut kollu li jinħatt l-art u ttrasbordat jew magħluq fil-gaġeġ bejn il-kwantitajiet skond l-ispeċi rreġistrati fil-ktieb ta' abbord tal-bastiment jew kwantitajiet skond l-ispeċi rreġistrati fid-dikjarazzjoni tat-trasbord u l-kwantitajiet reġistrati fid-dikjarazzjoni ta' trasbord jew id-dikjarazzjoni ta' l-għeluq fil-gaġeġ, u kwalunkwe dokument rilevanti ieħor, bħal fatturi u/jew noti tal-bejgħ.

Artikolu 24
L-Iskema ta' l-ICCAT ta' l-Ispezzjoni Internazzjonali Konġunta[29]

1. L-Iskema ta' l-ICCAT ta' l-Ispezzjoni Internazzjonali Konġunta adottata mill-ICCAT fir-Raba' Laqgħa Regolari tagħha (Madrid, Novembru 1975) u stabbilita fl-Anness IV għal dan ir-Regolament għandha tapplika fil-Komunità.

2. L-Istati Membri li l-bastimenti tas-sajd tagħhom huma awtorizzati jistadu għat-tonn fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Baħar Mediterran għandhom jaħtru spetturi [...] ***u*** jwettqu spezzjonijiet fuq il-baħar taħt l-Iskema.

3. Il-Kummissjoni jew korp magħżul minnha jista' jaħtar lil spetturi Komunitarji fl-Iskema.

4. Il-Kummissjoni jew korp magħżul minnha għandu jikkoordina l-attivitajiet ta' sorveljanza u spezzjoni għall-Komunità. Hi tista' tfassal, flimkien ma' l-Istati Membri kkonċernati, programmi konġunti ta' spezzjoni għal dik il-fini li jippermettu lill-Komunità twettaq l-obbligu tagħha taħt l-Iskema. L-Istati Membri li l-bastimenti tagħhom huma impenjati fis-sajd għat-tonn għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa biex tiġi faċilitata l-implimentazzjoni ta' dawn il-programmi b'mod partikolari fir-rigward tar-riżorsi umani u materjali meħtieġa u l-perijodi u ż-żoni meta dawn għandhom jiġu implimentati.

5. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni sa l-1 ta' April ta' kull sena dwar l-ismijiet ta' l-ispetturi u l-bastimenti ta' spezzjoni li biħsiebhom jassenjaw għall-Iskema matul is-sena ta' wara. Permezz ta' din l-informazzjoni l-Kummissjoni għandha tfassal, flimkien ma' l-Istati

---

[29] FR: trid konferma li jistgħu jinżammu kontrolli indipendenti, nazzjonali. COM: SM jkomplu l-ispezzjonijiet tagħhom b'mod parallel.

Membri, pjan antiċipat għall-parteċipazzjoni tal-Komunità fl-Iskema kull sena, li għandha tibgħat lis-Segretarjat ta' l-ICCAT u lill-Istati Membri.

Artikolu 25
Programm ta' osservazzjoni

1. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-bastimenti ta' sajd tagħhom ta' tul 'l fuq minn 15-il metru jkunu soġġetti għal programm ta' osservazzjoni li jkun japplika għal ta' l-inqas għal:

(a) 20 % tal-bastimenti tat-tartarun li huma attivi. Fil-każ ta' operazzjonijiet ta' sajd konġunti, osservatur għandu jkun preżenti matul l-operazzjoni ta' sajd,

(b) 20 % tal-bastimenti tat-tkarkir li huma attivi,

(ċ) 20 % tal-bastimenti bil-lenza twila li huma attivi,

(d) 20 % tal-bastimenti bil-lixka li huma attivi,

(e) 100 % matul il-proċess ta' ħsad għan-nasses tat-tonn.

Il-kompiti ta' l-osservatur għandhom ikunu, b'mod partikolari, li:

(a) jissorvelja l-konformità ta' bastiment ma' dan ir-Regolament,

(b) jirreġistra u jirrapporta dwar l-attività ta' sajd,

(ċ) josserva u jistima l-qabdiet u jivverifika l-informazzjoni li tiddaħħal fil-ktieb ta' abbord,

(d) jinnota u jirreġistra l-bastimenti li jistgħu jkunu qed jistadu kontra l-miżuri ta' konservazzjoni ta' l-ICCAT.

Barra minn hekk, l-osservatur għandu jwettaq ħidma xjentifika, bħall-ġbir ta' data tat-tip kompitu II kif definit mill-ICCAT, meta meħtieġ mill-ICCAT, ibbażat fuq l-istruzzjonijiet mill-Kumitat Permanenti ta' l-ICCAT dwar ir-Riċerka u l-Istatistika.

2. Kull Stat Membru li taħt il-ġurisdizzjoni ta' liema tinsab l-azjenda ta' tismin jew ta' tkabbir tat-tonn għandu jiżgura preżenza ta' osservatur matul it-trasferiment kollu tat-tonn lejn il-gaġeġ u l-ħsad kollu ta' ħut mill-azjenda.

Il-kompiti ta' l-osservatur għandhom ikunu, partikolarment, li:

(a) josserva u jissorvelja l-konformità ta' l-operazzjoni fuq l-azjenda ma' l-Artikoli 4a, 4b u 4c tar-Regolament (KE) Nru 1936/2001,

(b) jivvalida r-rapport ta' l-għeluq fil-gaġeġ previst fl-Artikolu 20,

(ċ) iwettaq tali ħidma xjentifika, bħall-ġbir ta' kampjuni, kif meħtieġ mill-ICCAT abbażi ta' l-istruzzjonijiet mill-Kumitat Permanenti ta' l-ICCAT dwar ir-Riċerka u l-Istatistika.

Artikolu 26
Infurzar

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri ta' infurzar fir-rigward tal-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom, fejn ikun ġie stabbilit, skond il-liġi tagħhom li l-bastiment mhux konformi ma' l-Artikoli ***4,*** 5, 7, 14, 15, ***16,*** 17, 19[30]. Il-miżuri jistgħu jinkludu partikolarment, skond is-serjetà tar-reat u skond il-liġi nazzjonali tagħhom:

(a) multi,

(b) konfiska ta' rkaptu tas-sajd illegali kif ukoll il-qabdiet,

(ċ) sekwestru tal-bastiment,

(d) sospensjoni jew irtirar ta' l-awtorizzazzjoni għas-sajd,

(e) tnaqqis jew irtirar tal-kwota tas-sajd, jekk applikabbli.

2. Kull Stat Membru li taħt il-ġurisdizzjoni tiegħu tinstab azjenda tat-tonn għandu jieħu l-miżuri ta' infurzar fir-rigward ta' dik l-azjenda, fejn ikun ġie stabbilit, skond il-liġi tiegħu li dik l-azjenda ma tikkonformax ma' l-Artikoli 20 u 25(2) ta' dan ir-Regolament u l-Artikoli 4a, 4b u 4c tar-Regolament (KE) Nru 1936/2001. Il-miżuri jistgħu jinkludu partikolarment, skond is-serjetà ta' l-infrazzjoni u skond il-liġi nazzjonali tagħhom:

(a) multi,

(b) sospensjoni jew irtirar mir-reġistru ta' azjendi tat-tismin,

(ċ) projbizzjoni mill-għeluq fil-gaġeġ jew it-tqegħid fis-suq ta' kwantitajiet ta' tonn.

Artikolu 27
Miżuri marbuta mas-suq

1. Il-kummerċ Komunitarju, l-iżbarkar, l-importazzjonijiet, l-esportazzjonijiet, it-tqegħid f'gaġeġ għat-trobbija jew it-tismin, l-esportazzjonijiet mill-ġdid u t-trasbordi ta' tonn ta' l-Atlantiku tal-Lvant u tal-Mediterran li mhumiex akkumpanjati minn dokumentazzjoni preċiża, kompleta, u validata meħtieġa minn dan il-Kapitolu għandhom ikunu pprojbiti.

2. Il-kummerċ Komunitarju, l-importazzjonijiet, l-iżbarkar, it-tqegħid f'gaġeġ għat-trobbija jew it-tismin, l-ipproċessar, l-esportazzjonijiet, l-esportazzjonijiet mill-ġdid u t-trasbordi ta' tonn ta' l-Atlantiku tal-Lvant u tal-Mediterran (*thunnus thynnus*) li jinqabad minn bastimenti tas-sajd li l-Istat tal-bandiera tagħhom m'għandux kwota, limitu ta' qabda jew allokazzjoni ta' l-isforz tas-sajd għat-tonn ta' l-Atlantiku tal-Lvant u tal-Mediterran, skond it-termini tal-miżuri ta' ġestjoni u konservazzjoni ta' l-ICCAT, jew meta l-possibbiltajiet ta' sajd ta' l-Istat tal-bandiera huma eżawsti, għandhom ikunu pprojbiti.

[30] FR: jiġi inkluż ukoll l-Art. 4 (ftehim tal-kummerċ privati) u l-Art. 16 (awtorizzazzjoni biex isiru operazzjonijiet konġunti tas-sajd).

3. Il-kummerċ Komunitarju, l-importazzjonijiet, l-iżbarkar, l-ipproċessar, l-esportazzjonijiet minn azjendi għat-tismin jew għat-trobbija li ma jikkonformawx mar-*Rakkomandazzjoni 2006 [07]* ta' l-ICCAT dwar it-Trobbija tat-Tonn għandhom ikun ipprojbiti.

Artikolu 28

Fatturi ta' konverżjoni

Il-fatturi ta' konverżjoni adottati mill-Kumitat Permanenti ta' l-ICCAT dwar ir-Riċerka u l-Istatistika għandhom japplikaw għall-kalkolazzjoni il-piż sħiħ ekwivalenti tat-tonn ipproċessat.

Artikolu 29

Finanzjament

Għall-finijiet ta' l-Artikolu 21(a)(i) tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006 tas-27 ta' Lulju 2006 tal-Fond Ewropew għas-Sajd[31] u sal-31 ta' Diċembru 2014 il-pjan ta' rkupru pluriennali għat-tonn fl-Atlantiku tal-Lvant u fil-Mediterran għandu jitqies li huwa pjan ta' rkupru fit-tifsira ta' l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002[32].

---

[31] ĠU L 223, 15.8.2006, p. 1

[32] IT: EFF iwarrab 6 % tal-fondi tiegħu għal tali azzjonijiet, dan mhux biżżejjed; tfittex dikjarazzjoni minn COM dwar aktar flessibbiltà. COM: ser tivverifika jekk tali dikjarazzjoni hijiex possibbli, riżerva.

KAPITOLU V
DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 30
Emendi għar-Regolament (KE) Nru 520/2007

Ir-Regolament (KE) Nru 520/2007 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Artikoli 6 u 11 huma mħassra;

(2) fl-Anness IV, l-entrata dwar it-tonn titħassar.

Artikolu 31
Dħul fis-seħħ u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2008.

Madankollu, l-Artikolu 29 għandu japplika mit-13 ta' Jannar 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President

Anness I[33]

Kondizzjonijiet speċifiċi li japplikaw għal dgħajjes tas-sajd bil-qasba, dgħajjes tas-sajd bir-rixa u sajd pelaġiku bit-tkarkir fl-Atlantiku tal-Lvant

1. a) Kull Stat Membru għandu jiżgura li bastimenti li nħarġilhom il-permess speċjali tas-sajd jiġu inklużi fil-lista li fiha isimhom u n-numru tagħhom fir-reġistru tal-flotta Komunitarja (CFR) kif definit fl-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 26/2004 tat-30 ta' Diċembru 2003 dwar ir-reġistru tal-flotta tas-sajd tal-Komunità[34]. L-Istati Membri għandhom joħorġu l-permess speċjali tas-sajd biss meta bastiment ikun iddaħħal fir-reġistru ta' l-ICCAT ta' bastimenti awtorizzati biex jistadu għat-tonn.

b) Sa l-1 ta' April 2008, kull Stat Membru għandu jibgħat lill-Kummissjoni l-lista msemmija fil-paragrafu a) u l-emendi sussegwenti kollha f'forma li tinqara mill-kompjuter.

ċ) Emendi għal-lista msemmija fil-paragrafu 1 a) għandhom jiġu trasmessi lill-Kummissjoni mill-inqas ħamest ijiem qabel id-data li fiha l-bastiment li għadu kemm ġie inkluż f'dik il-lista jidħol fl-Atlantiku tal-Lvant. Il-Kummissjoni għandha tibgħat minnufih l-emendi lis-Segretarjat ta' l-ICCAT.

2.a) Għandu jkun ipprojbit l-iżbarkar u/jew it-trasbord minn bastimenti msemmijin fil-paragrafu 1 ta' dan l-Anness ta' kwalunkwe kwantità ta' tonn li jinqabad fl-Atlantiku tal-Lvant fi kwalunkwe post ieħor għajr il-portijiet magħżula mill-Istati Membri jew mis-CPCs.

b). L-Istati Membri għandhom jagħżlu post li jintuża għall-iżbarkar jew post qrib ix-xatt (portijiet magħżula) fejn l-iżbarkar jew operazzjonijiet ta' trasbord tat-tonn ikun permess.

ċ). L-Istati Membri għandhom jibgħatu lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-1 ta' April ta' kull sena lista ta' portijiet magħżula. Il-Kummissjoni għandha tibgħat din l-informazzjoni lis-Segretarjat Eżekuttiv ta' l-ICCAT qabel il-15 ta' April ta' kull sena. Kwalunkwe tibdil susseggwenti li jsir għal-lista għandu jiġi nnotifikat lill-Kummissjoni biex jintbagħat lis-Segretarjat Eżekuttiv ta' l-ICCAT, għallinqas 15-il jum qabel ma jkun se jidħol fis-seħħ it-tibdil.

3. B'deroga mid-dispożizzjoni ta' l-Artikolu 7 tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93, il-kaptan ta' bastiment Komunitarju msemmi fil-paragrafu 1 u 2 jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jinnotifika lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru (inkluż l-awtorità kompetenti ta' l-Istat tal-bandiera tagħhom) jew tas-CPC fil-port jew faċilità ta' żbarkar ta' liema jixtiequ jużaw mill-inqas

a) il-ħin stmat tal-wasla,

b) l-istima tal-kwantità ta' tonn abbord,

---

[33] FR: ippreferiet il-preżentazzjoni preċedenti ta' l-Anness, it-test ta' l-Art. 7(3) - (6) jerġa' jiddaħħal hawn.

ċ) informazzjoni dwar iż-żona fejn saru il-qabdiet

4. Kull Stat Membru għandu jimplimenta reġim ta' rappurtar ta' qbid li jiżgura monitoraġġ effettiv ta' l-użu tal-kwota ta' kull bastiment.

5. Il-qabdiet tat-tonn ma jistgħux jiġu offruti għall-bejgħ lill-konsumatur finali, irrispettivament mill-metodu ta' bejgħ, dment li marki jew tikkettar xieraq ma jindikax:

(a) l-ispeċi, l-irkaptu tas-sajd li ntuża,

(b) iż-żona ta' qbid u d-data.

6. L-Istati Membri li d-dgħajjes tal-lixka tagħhom huma awtorizzati jistagħdu għat-tonn fl-Atlantiku tal-Lvant għandhom idaħħlu ħtiġiet għat-tikketti fuq id-denb (*tail tags*) kif ġej:

a) Tikketti fuq id-denb iridu jitwaħħlu fuq kull tonn immedjatament ma l-iżbark.

b) Kull tikketta fuq id-denb għandu jkollha numru ta' identifikazzjoni uniku li jrid jiġi inkluż fid-dokumenti statistiċi dwar it-tonn u miktub fuq in-naħa ta' barra ta' kwalunkwe pakkett li fih it-tonn.

[34] ĠU L 5, 9.1.2004, p. 25

ANNESS II
Speċifikazzjoni għall-kotba ta' abbord:

Speċifikazzjonijiet minimi għall-kotba ta' abbord

1. Il-ktieb ta' abbord irid ikollu kull folja nnumerata.
2. Il-ktieb ta' abbord irid jiġi kompletat kuljum (nofs il-lejl) jew qabel il-wasla fil-port
3. Il-ktieb ta' abbord irid ikun ikkompletat fil-każ ta' spezzjonijiet fuq il-baħar
4. Kopja waħda tal-folji trid tibqa' mwaħħla mal-ktieb ta' abbord
5. Il-kotba ta' abbord iridu jinżammu abbord biex jiġi kopert perijodu ta' sena ta' operazzjoni.

Informazzjoni standard minima għall-kotba ta' abbord:

1. L-isem tal-kaptan u l-indirizz
2. Dati u portijiet ta' tluq, Dati u portijiet ta' wasla
3. Isem il-bastiment, numru ta' reġistrazzjoni, numru ICCAT u numru IMO (jekk disponibbli). Fil-każ ta' operazzjonijiet konġunti ta' sajd, l-ismijiet tal-bastimenti, in-numri ta' reġistrazzjoni, in-numru ICCAT u n-numru IMO (jekk disponibbli) tal-bastimenti kollha involuti fl-operazzjoni.
4. Inġenji tas-sajd:

a) kodiċi tat-tip FAO

b) Dimensjoni (tul, daqs tal-malji, numru ta' sunnari …)

5. Operazzjonijiet fuq il-baħar b'linja waħda (minimu) għal kull jum tal-vjaġġ, b'informazzjoni dwar:

a) L-Attività (sajd, tbaħħir …)

b) Il-Pożizzjoni: Pożizzjonijiet eżatti kuljum (fi gradi u minuti), reġistrati għal kull operazzjoni ta' sajd jew f'nofs in-nhar meta ma jkunx seħħ sajd matul dak il-jum.

c) Reġistru tal-qabdiet:

6. Identifikazzjoni ta' l-ispeċi:

a) bil-kodiċi FAO

b) il-piż sħiħ (RWT) f'kg kuljum

7. Firma tal-kaptan
8. Firma ta' l-osservatur (jekk applikabbli)
9. Mezz tal-kalkolu tal-piż: stima, ippiżar abbord.
10. Il-ktieb ta' abbord jinżamm fil-piż ħaj ekwivalenti tal-ħut u jsemmi l-fatturi ta' konverżjoni użati fl-evalwazzjoni.

Informazzjoni minima fil-każ ta' żbarki, trasbord/trasferiment:

1. Dati u port ta' żbark/trasbord/trasferiment
2. Prodotti

a) preżentazzjoni

b) numru ta' ħut jew kaxxi u kwantità f'kg

3. Firma tal-Kaptan jew ta' l-Aġent tal-Bastiment

ANNESS III
DIKJARAZZJONI ICCAT DWAR IT-TRASFERIMENT/TRASBORD

Nru tad-dokument **DIKJARAZZJONI ICCAT DWAR TRASFERIMENT/TRASBORD**

Bastiment ta' Rmonk/Ġarr	**Bastiment tas-Sajd**
L-isem u l-*call sign* internazzjonali tar-radju tal-bastiment	L-isem u l-*call sign* internazzjonali tar-radju tal-bastiment,
Bandiera:	Bandiera:
Nru ta' awtorizzazzjoni ta' l-Istat tal-Bandiera	Nru ta' awtorizzazzjoni ta' l-Istat tal-Bandiera
Nru tar-Reġistru Nazzjonali	Nru tar-reġistru Nazzjonali
Nru tar-Reġistru ICCAT	Nru tar-Reġistru ICCAT
Nru IMO	Identifikazzjoni esterna:
	Nru tal-folja tal-ktieb ta' abbord tas-sajd

Jum Xahar Siegħa Sena |2_|0_|__|__| Isem il-Kaptan: Isem il-Kaptan tal-Bastiment ta' Rmonk/Ġarr: POST TAT-TRASFERIMENT/TRASBORD

Tluq |__|__| |__|__| |__|__| minn |__________|

Ritorn |__|__| |__|__| |__|__| sa |__________| Firma: Firma:

Trasferiment/Trasbord |__|__| |__|__| |__|__| |__________|

Għal trasbord, indika l-piż f'kilogrammi

Fil-każ ta' trasferiment ta' ħut ħaj indika n-numru ta' unitajiet u l-piż ħaj

Port	Baħar Lat.	Long.	Speċijiet	Numru ta' unitajiet ta' ħut	Tip ta' Prodott Ħaj	Tip ta' Prodott Sħiħ	Tip ta' Prodott Imnaddaf	Tip ta' Prodott Mingħajr ras	Tip ta' Prodott Imqattgħa	Tip ta' Prodott	trasferiment/trasbordi ulterjuri Data: Post/Pożizzjoni:
											Nru ta' awtorizzazzjoni CP.
											Firma tal-Kaptan tal-bastiment li jittrasferixxi:
											Isem tal-bastiment li jirċievi:
											Bandiera
											Nru tar-Reġistru ICCAT
											Nru IMO

											Firma tal-Kaptan
											Data:
											Post/Pożizzjoni:
											Nru ta' Awtorizzazzjoni CP
											Firma tal-Kaptan tal-bastiment li jittrasferixxi
											Isem tal-bastiment li jirċievi:
											Bandiera
											Nru tar-Reġistur ICCAT
											Nru IMO
											Firma tal-Kaptan

Firma ta' l-Osservatur ta' l-ICCAT (jekk applikabbli):

Obbligi f'każ ta' trasferiment/trasbord:

1. L-oriġinali tad-dikjarazzjoni tat-trasferiment/trasbord trid tingħata lill-bastiment ta' rmonk/ipproċessar/trasport li jirċievi)
2. Il-kopja tad-dikjarazzjoni ta' trasferiment/trasbord trid tinżamm mill-bastiment tas-sajd korrispondenti li jkun qabad
3. Operazzjonijiet ta' trasferiment jew trasbord ulterjuri għandhom ikunu awtorizzati mis-CP rilevanti li jawtorizza l-bastiment biex jopera
4. L-oriġinal tad-dikjarazzjoni ta' trasferiment/trasbord trid tinżamm mill-bastiment li jirċievi li jżomm il-ħut, sa l-azjenda jew il-post ta' żbark
5. L-operazzjoni ta' trasferiment jew trasbord għandha tiġi reġistrata fil-ktieb ta' abbord ta' kwalunkwe bastiment involut fl-operazzjoni.

ANNESS IV
L-ISKEMA TA' L-ICCAT DWAR L-ISPEZZJONI INTERNAZZJONALI KONĠUNTA

Il-Kummissjoni qablet fir-Raba' Laqgħa Regolari tagħha (Madrid, Novembru 1975) li:

Skond il-paragrafu 3 ta' l-Artikolu IX tal-Konvenzjoni, il-Kummissjoni ICCAT tirrakkomanda l-istabbiliment ta' l-arranġamenti li ġejjin għal kontroll internazzjonali 'l hinn mill-ilmijiet taħt il-ġurisdizzjoni nazzjonali għall-fini li tiġi żgurata l-applikazzjoni tal-Konvenzjoni u l-miżuri fis-seħħ fiha:

1. Il-kontroll għandu jitwettaq mill-ispetturi tas-servizzi tal-kontroll tas-sajd tal-Gvernijiet Kontraenti. L-ismijiet ta' l-ispetturi maħtura għal dik il-fini mill-gvernijiet rispettivi tagħhom għandhom ikunu mgħarrfa lill-Kummissjoni ICCAT.

2. Bastimenti li jġorru spetturi għandhom itajru bandiera jew fjamma speċjali approvata mill-Kummissjoni ICCAT biex jindikaw li l-ispettur qed iwettaq dmirijiet ta' spezzjoni internazzjonali. L-ismijiet tal-bastimenti użati għal il-għan f'dak il-mument, li jistgħu jkunu bastimenti speċjali ta' spezzjoni jew bastimenti tas-sajd, għandhom ikunu notifikati lill-Kummissjoni ICCAT, malajr kemm jista' jkun.

3. Kull spettur għandu jġorr dokument ta' l-identità pprovdut mill-awtoritajiet ta' l-istat tal-bandiera f'forma approvata mill-Kummissjoni ICCAT u mogħtija lilu mal-ħatra li iiddikjara li għandu l-awtorità biex jaġixxi skond l-arranġamenti approvati mill-Kummissjoni ICCAT.

4. Soġġett għall-arranġamenti maqbula taħt il-paragrafu (9), bastiment impjegat f'dak il-mument fis-sajd għat-tonn jew ħut bħat-tonn fiż-Żona tal-Konvenzjoni 'l barra mill-ilmijiet taħt il-ġurisdizzjoni nazzjonali għandu jieqaf hekk kif jingħata s-sinjal xieraq fil-Kodiċi Internazzjonali dwar is-Sinjali minn bastiment li għandu fuqu spettur dment li ma jkunx qed iwettaq operazzjonijiet ta' sajd, fejn jekk dan ikun il-każ, għandu jieqaf hekk kif ikun temm dawn l-operazzjonijiet. Il-kaptan[35] tal-bastiment għandu jippermetti lill-ispettur, li jista' jkun akkumpanjat minn xhud, biex jitla' abbord. Il-kaptan għandu jippermetti lill-ispettur jagħmel tali eżami tal-qabda jew tat-tagħmir u ta' kwalunkwe dokument rilevanti li l-ispettur jikkunsidra meħtieġ biex jivverifika l-osservanza tar-rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni ICCAT li huma fis-seħħ fir-rigward ta' l-istat tal-bandiera tal-bastiment ikkonċernat u l-ispettur jista' jitlob għal kwalunkwe spjegazzjoni li hu jikkunsidra meħtieġa.

5. Hekk kif jitla' fuq il-bastiment spettur għandu jipproduċi d-dokument deskritt fi (3) hawn fuq. L-ispezzjonijiet għandhom isiru sabiex il-bastiment isofri l-inqas tfixkil u inkonvenjenza possibbli u li d-degradazzjoni tal-kwalità tal-ħut tkun evitata. Spettur għandu jillimita l-inkjesta tiegħu għall-aċċertazzjoni tal-fatt fir-rigward ta' l-osservazzjoni tar-rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni ICCAT li huma fis-seħħ fir-rigward ta' l-istat tal-bandiera tal-bastiment ikkonċernat.

[35] Il-kaptan tirreferi għall-individwu li huwa fil-kmand tal-bastiment

.Meta jagħmel l-eżami spettur jista' jitlob lill-kaptan għal kwalunkwe għajnuna li jista' jkollu bżonn. Huwa għandu jfassal rapport dwar l-ispezzjoni tiegħu f'forma approvata mill-Kummissjoni ICCAT. Huwa għandu jiffirma r-rapport fil-preżenza tal-kaptan tal-bastiment li għandu jkun intitolat iżid jew jordna li tiġi miżjuda fir-rapport kwalunkwe osservazzjoni li hu jaħseb li hi xierqa u għandu jiffirma tali osservazzjonijiet. Kopji tar-rapport għandhom jingħataw lill-kaptan tal-bastiment u lill-gvern ta' l-ispettur li għandu jgħaddi kopji lill-awtoritajiet xierqa ta' l-istat tal-bandiera tal-bastiment u lill-Kummissjoni ICCAT. Fejn jinsab ksur tar-rakkomandazzjonijiet l-ispettur għandu, fejn possibbli, jinforma wkoll lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-istat tal-bandiera, kif notifikat lill-Kummissjoni ICCAT, u lil kwalunkwe bastiment ta' spezzjoni ta' l-istat tal-bandiera li huwa magħruf li jinsab fil-viċinanzi.

6. Resistenza kontra spettur jew nuqqas ta' konformità ma' l-istruzzjonijiet tiegħu għandhom jitqiesu mill-istat tal-bandiera tal-bastiment b'mod simili għal resistenza kontra kwalunkwe spettur ta' dak l-istat jew nuqqas ta' konformità mad-direzzjonijiet tiegħu.

7. L-ispetturi għandhom iwettqu l-kompiti tagħhom taħt dawn l-arranġamenti f'konformità mar-regoli stabbiliti f'din ir-rakkomandazzjoni iżda għandhom jibqgħu taħt il-kontroll operattiv ta' l-awtoritajiet nazzjonali tagħhom u jkunu responsabbli lilhom.

8. Il-Gvernijiet Kontraenti għandhom jikkunsidraw u jaġixxu fuq rapporti ta' spetturi barranin taħt dawn l-arranġamenti fuq bażi simili skond il-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom għar-rapporti ta' l-ispetturi nazzjonali. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu m'għandhomx jimponu obbligu fuq Gvern Kontraenti biex jagħti valur ogħla lil rapport ta' spettur barrani minn dak li kieku jkollu fil-pajjiż ta' l-ispettur stess. Il-Gvernijiet Kontraenti għandhom jikkollaboraw biex jiffaċilitaw proċedimenti ġudizzjarji jew oħra li jsiru b'riżultat ta' rapport ta' spettur taħt dawn l-arranġamenti.

9. (i) Il-Gvernijiet Kontraenti għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni ICCAT sa l-1 ta' Marzu ta' kull sena bil-pjanijiet proviżorji għall-parteċipazzjoni f'dawn l-arranġament matul is-sena ta' wara u l-Kummissjoni tista' tagħmel suġġerimenti lill-Gvenijiet Kontraenti għall-koordinament ta' l-operazzjonijiet nazzjonali f'dan il-qasam inklużi l-għadd ta' spetturi u bastimenti li jġorru l-ispetturi.

(ii) L-arranġamenti mniżżlin f'din ir-rakkomandazzjoni u l-pjanijiet għall-parteċipazzjoni għandhom japplikaw bejn il-Gvernijiet Kontraenti sakemm ma jiftehmux mod ieħor bejniethom; u tali qbil għandu jkun innotifikat lill-Kummissjoni ICCAT

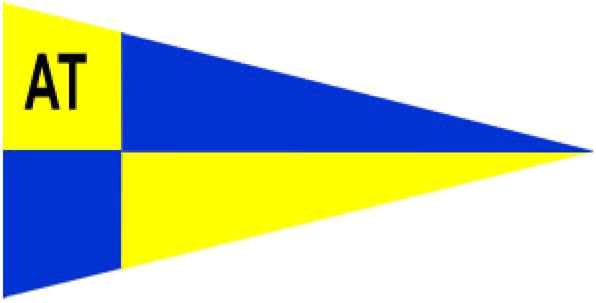
Dment madankollu, li l-implimentazzjoni ta' l-iskema għandha tkun sospiża bejn żewġ Partijiet Kontraenti jekk wieħed minnhom ikun innotifika lill-Kummissjoni ICCAT għaldaqstant, sakemm jiġi kompletat ftehim.

10. (i) It-tagħmir tas-sajd għandu jkun spezzjonat skond ir-regolamenti fis-seħħ għas-subżona li fih isseħħ l-ispezzjoni. L-ispettur għandu jiddikjara n-natura ta' dan il-ksur f'dan ir-rapport.

(ii) L-ispetturi għandu jkollhom l-awtorità jispezzjonaw it-tagħmir tas-sajd kollu li qed jintuża jew dak it-tagħmir tas-sajd li jinsab fuq il-gverta lest biex jintuża.

11. L-ispettur għandu jwaħħal marka ta' identifikazzjoni approvata mill-Kummissjoni ICCAT ma' kwalunkwe tagħmir tas-sajd spezzjonat li jidher li hu fi ksur tar-rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni ICCAT fis-seħħ fir-rigward ta' l-istat tal-bandiera tal-bastiment ikkonċernat u għandu jirreġistra dan il-fatt fir-rapport tiegħu.

12. L-ispettur jista' jieħu ritratti tat-tagħmir b'mod li jiġu żvelati dawk il-karatteristiċi li fl-opinjoni tiegħu mhumiex f'konformità mar-regolament fis-seħħ, li f'dan il-każ is-soġġetti li jittieħdilhom ritratt għandhom ikunu elenkati fir-rapport u kopji tar-ritratti għandhom ikunu mehmuża mal-kopja tar-rapport lill-istat tal-bandiera.

13. L-ispettur għandu jkollu l-awtorità, soġġetta għal kwalunkwe limitu imposta mill-Kummissjoni ICCAT, li jeżamina l-karatteristiċi tal-qabdiet, biex jistabbilixxi jekk ir-rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni ICCAT humiex qed jiġu osservati. Hu għandu jirrapporta s-sejbiet tiegħu lill-awtoritajiet ta' l-istat tal-bandiera tal-bastiment spezzjonat malajr kemm jista' jkun. (Rapport Biennali 1974/75, Parti II).

Fjamma ICCAT: